

表达自我日本語

つた にほんご
わたしを伝える日本語

词汇表

単語リスト 中国語翻訳版

公益財団法人千叶市国際交流協会

※「更加更加」部分中的单词没有翻译。
如果有不懂的单词，请自己边查字典边使用。

Unit 1

～ ^{ねん} 年	年
～から	从
きました	来到
かいしゃいん 会 社 員	公司职员
しゅっしん 出 身	出身
えいかいわ 英 会 話	英语会话
スクール	学校
ネパール ^{りょうり} 料 理	尼泊尔料理
レストラン	餐厅
オーナー	老板
いなげく 稻 毛 区	稻毛区
ちばし	千叶市
ちばし こくさい こ うりゅう きょうかい	千叶市国际交流协会

Unit 2

かぞく 家 族	家庭、家人
おっと 夫	丈夫
むすこ	儿子
むすめ	女儿
つま 妻	妻子
ようちえん 幼 稚 園	幼儿园
せんせい 先 生	老师
とても	非常
かわいい	可爱
みせ 店	店
スタッフ	工作人员、店员
アルバイト	打工
がくせい 学 生	学生
シェフ	厨师

Unit 3

ジョギング	跑步
す 好 喜	喜欢
まいにち 每 日	每天
たつきゅう 卓 球	乒乓球
とも 友 だ ち	朋友
たの 楽 しい	快乐、开心
さび 寂 しい	孤独、寂寞
りょこう 旅 行	旅行
とく 特 に	特别是
でんしゃ 電 車	电车
つき 月 に～	每月～
いち にかい 1・2 回	1、2次
たいてい	大约
いっしょに	一起
ときどき	有时
ひとり	一个人
かんこうち	观光地
ソフトクリーム	软冰淇淋
だいす 大 好 喜	特别喜欢
まっちゃ 抹 茶	抹茶
おいしい	好吃、好喝
スポーツ	体育运动
サッカー	足球
チーム	队
コーチ	教练
まいしゅう 每 週	每周
にちようび 日 曜 日	星期天
あさ 朝	早上
れんしゅう 練 習 します	练习

Unit 4

いつも	总是、经常
おきます	起床
いの お 祈 りをします	祈祷

おく 送ります	送
じてんしゃ 自転車	自行车
しょくば 職場	工作单位
えき 駅	车站
～くらい	～左右
～の ^{あと} 後	～之后
いざかや 居酒屋	居酒屋
ほいくえん 保育園	保育園
モノレール	单轨电车
きょうかい 協会	协会
すぐ	马上
あそびます 遊びます	玩、做游戏
お風呂にはいります お風呂にはいります	洗澡、泡澡

Unit5

たいいくかん 体育館	体育馆
はじめて	初次
うれしい	高兴
がくせい 学生	学生
としよ お年寄り	老年人
また	还
いきます	去
パーティー	聚会、派对
うた 歌	歌
うた 歌います	唱
じょうず 上手	好、棒
たの 楽しい	高兴
あた 新しい	新
おとこ 男の子	男孩子
あし 足が速い	跑得快
かし お菓子	点心

Unit6

どうぶつこうえん 動物公園	动物园
えんそく 遠足	远足、郊游
ライオン	狮子
キリン	长颈鹿
ペンギン	企鹅
どうぶつ 動物	动物
みじか 短い	短
見ます	看
ほんやく 翻訳アプリ	翻译软件
つか 使います	用
しぶや 渋谷	涩谷
ふく 服	衣服
ショッピングモール	商城、大型商场
ひろ 広い	大、宽阔
しろ 白い	白
あお 青い	蓝
スカート	裙子
しちやく 試着	试穿
みせ 店	店
アドバイス	建议
はじめて	第一次
100 ^{えん} 円ショップ	百元店
やす 安い	便宜
べんり 便利	方便
キッチン	厨房
ドラッグストア	药妆店
シャンプー	香波、洗发液
レジ	收银台
ポイントカード	积分卡
わす 忘れます	忘
ちゃんと	好好地、认真地

Unit7

けさ	今天早上
～の ^{まえ} 前	～之前
あえます	见面
この ^{あいだ} 間	前几天
うんどうかい 運動会	运动会
べんとう お弁当	便当、盒饭
たいへん 大変	够受
こうみんかん 公民館	公民馆
し お知らせ	通知
よかったら	如果可以的话～?
なに 何か	有什么
よてい 予定	予定
なつまつ 夏祭り	夏季庙会
やたい 屋台	售货摊
おど 踊り	跳舞
パレード	盛装游行
くじびき	抽签
しあい 試合	比赛
あたります	中(签)
あげます	给
まい 2枚	两张
ざんねん 残念	遗憾
ジェフユナイテッド	JEF UNITED CHIBA
ちば 千葉	(足球俱乐部队的名字)
ゆうめい 有名	有名
にんき 人気があります	有人气、受欢迎
せき 席	座位
み 見えます	看得见

Unit 8

しゅう 週	星期
----------	----

かい 3回	三次
はたら 働いています	工作
へいじつ 平日	平日
ごご 午後	下午
てんちょう 店長	店长
きびしい	严格
いそが 忙しい	忙
じきゅう 時給	计时工资
さがします	找
そが 蘇我	苏我
す 住みます	住
どうりょう 同僚	同事
まじめ	认真
しんせつ 親切	亲切、和气、热情
ひるやす 昼休み	午休
つくえ 机	桌子
ひるね 昼寝	午睡
しず 静か	安静
えいかいわ 英会話スクール	英语会话学校
おし 教えます	教
むずか 難しい	难
おもしろい	有意思
よく	常常
～だけ	只有

Unit9

くすり 薬	药
にんき 人気があります	有人气、受欢迎
～したことがあります	做过～
システム	系统
ちが 違います	不同
～たいと思 っています	想、打算～

びょうき 病 気 になります	生病
かじ 家事	家务
ふる お風呂にはいります	洗澡
なります	变得
ホームヘルパー	家政妇、保姆
しら 調べます	调查
おや 親 の こと	父母的事情
ねが お 願 い します	拜托
かいご 介 護	护理
にゅういん 入 院 します	住院
みぎあし 右 足	右腿（右脚）
こっせつ 骨 折	骨折
いしゃ 医 者	医生
かんごし 看 護 師	护士
どんでん	妥当、接连不断
せいかつ 生 活	生活
サポートします	支持、支援

Unit 10

たいいくかん 体 育 館	体育馆
つか かた 使 い 方	使用方法
つか 使 います	用
スケジュール	日程表
ボール	球
シャトル	羽毛球
～てください	请～
うけつけ 受 付	接待处、问讯处、服务台
か 借 り ます	借（入）
～てもいいです	可以～吗？
～てはいけません	不可以～
タバコ	香烟
す 吸 います	吸

きつえんしつ 喫 煙 室	吸烟室
たいいくかん 体 育 館 シューズ	体育馆内用的鞋
くつ 靴	鞋
まも 守 り ます	遵守
ひ こ 引 っ 越 し	搬家
ルール	规则
ちゅうりんじょう 駐 輪 場	自行车停车处
とめます	停放
ごみ置き場	垃圾场
よう び 曜 日	星期
ペット	宠物
か 飼 います	饲养
トラブル	纠纷
かんりにんしつ 管 理 人 室	管理员室
れんらく 連 絡 します	联络
まいつき 每 月	每月
シフト	轮班工作时间表
きぼう 希 望	希望
メール	电子邮件

10分前までに	10分钟以前
たいちよう わる 体 調 が 悪 い	身体不舒服
せいふく 制 服	制服
き 着 ます	穿
はで 派 手	花哨、华丽
アクセサリーをします	首饰
まかない	供给伙食
がんばります	加油

Unit 11

さいがい 災 害	灾害
まいとし 每 年	每年
ひなんくんれん 避 難 訓 練	防灾训练

むか 迎え	迎接	とうばん 当番	轮班
～なければなりません	必须～	アドバイス	建议
しよるい 書類	書類材料	パトロール	巡逻
とうろく 登録します	登记	～たり～たりします	做做～做做～
ほごしゃ 保護者	家长	びょうき 病氣	生病
きんじよ ひと 近所の人	邻居	たいへん 大変な	困难
～のうち	～中	～たほうがいいです	～的好、最好
かならず 必ず	必须	あんぜん 安全	安全
ほか 他の	其他	あんしん 安心	放心
こんかい 今回	这次	～のために	为了～
たいせつ 大切な	重要	ちゅうもん 注文	点菜
じしん 地震	地震	き 聞きます	问
あ 開けます	开	ざんねん 残念	遗憾
しんど 震度	(地震的) 烈度	おも 思います	觉得.
だいじょうぶ 大丈夫です	没关系	きゃく お客様	客人
わら 笑います	笑	イベント	集会、大型活动
なります	～起来	こた 答えます	回答
それで	因此	ちいきかつどう 地域活動	社区活动
じゅんび 準備	准备	サークル	小组
すぐ	马上	コミュニケーション	交流
たいふう 台風	台风	ゆっくり	慢慢地
かせ 風	风	きょうかい 協会	协会
すごい	厉害、惊人	はな かた 話し方	说话方法
かわ 川	河		
こわ 怖い	可怕		
だんすい 断水	断水		
となり 隣	隔壁、旁边		
た 貯めます	储存		
しんせつ 親切	亲切、好心		

Unit 12

やくいん 役員	干事
------------	----

中文翻译版

“Minna-no-Hanashi”

“Motto,motto!”

中国語翻訳版

「みんなの話」「もっともっと！」

Unit 1 自我介绍

开头语 和初次见面的人谈论什么呢？

丽莎：

初次见面，我叫丽莎。
两年前从印度尼西亚来。
请多多关照。

王：

大家好，我姓王。
我是公司职员，来自中国。
请多多关照。

珍妮：

初次见面，我叫珍妮。
来自菲律宾的马尼拉。
我是英语学校的老师。
请多多关照。

阿米多：

大家好，我叫阿米多。
二十年前从尼泊尔来。
五十五岁。
我是尼泊尔料理店的老板。
请多多关照。

山田：

大家好，我是山田。
我是千叶市国际交流协会的职员。
我住在稻毛区。
请多多关照。

Unit 2 家人 朋友

开头语 在每天的生活中，经常和谁在一起？
怎么介绍呢？

1. 丽莎：

我家有四口人。

先生、我、儿子和女儿。
我先生是日本人。
是会社职员。
儿子十岁。
女儿五岁。

2. 王:

这是我的家人。
家人现在在中国。
这是我的妻子。
她是幼儿园的老师。
这是我的儿子。
现在两岁。
儿子很可爱。

3. 阿米多:

我是尼泊尔料理店的老板。
这是店里的店员。
阿尼卢、拉姆、高田小姐和我的妻子。
阿尼卢是厨师。
拉姆和高田小姐是兼职服务员。
两个人是学生。

4. 珍妮:

我家里有五口人。
父亲、母亲、姐姐、弟弟和我。
姐姐二十七岁，是公司职员。
弟弟十六岁，是高中生。

5. 山田:

我家四口人。
妻子和两个儿子。
孩子两岁和九岁。
我妻子是越南人。
是护理员。

Unit 3 喜欢的事情

开头语 你喜欢什么? 为什么喜欢?

1. 王:

我喜欢跑步。

每天跑三十分钟。

然后，还喜欢乒乓球。

在中国的时候，经常和朋友打乒乓球。

乒乓球很有意思。

但是，现在不打乒乓球了，感到很孤独。

2. 珍妮:

我喜欢旅游。

特别喜欢电车旅游。

一个月旅游一两次。

大多数是和朋友一起去。

有时一个人去。

我最喜欢观光景点的冰淇淋。

抹茶的冰淇淋最好吃。

3. 山田:

我喜欢体育。

特别喜欢足球。

我是儿童队的教练。

每周日的早上练习。

儿子也一起练习。

有时，外国孩子也来。

练习很快乐。

4. 丽莎:

我喜欢卡拉 OK。

我的家人也喜欢卡拉 OK。

经常一起去。

最喜欢印度尼西亚的歌曲。

但是，没有印度尼西亚的歌曲。

所以，经常唱日语歌和英文歌。

5. 阿米多:

我经常看电影。

休息日在家和妻子一起看。

我喜欢动作片。

但是，妻子不喜欢动作片。

妻子最喜欢恐怖片。

但是，我不喜欢恐怖片。

所以，我们经常看日本的动漫电影。

Unit4 我的一天

开头语 你每天都做什么？经常是怎样的一天呢？

1. 丽莎：

我总是四点半起床。

然后，礼拜。

九点送孩子去幼儿园。

骑自行车五分钟左右。

三点半去接。

晚饭和孩子三个人吃。

我先生晚上九点左右回来。

我们每天都很忙。

2. 珍妮：

我经常七点起床。

然后，坐电车去工作单位。

从千叶到市川。早上的电车很辛苦。

从我家到工作单位需要一个小时左右。

工作后，有时和朋友见面。

然后，在居酒屋喝酒。

3. 山田：

我每天六点起床。

八点送孩子去保育园。

然后，去稻毛车站。

坐电车和单轨电车去协会。

工作五点结束。

工作后，马上回家。

然后，和孩子玩。

有时，一起泡澡。

4. 王：

早上差不多六点起床。

然后，跑步。

七点半去公司。

从我家到公司，走路三十分钟左右。

不吃早饭。午饭在单位吃便当。

晚饭有时在家做中国菜。

然后，八点左右和家人网络通话。

5. 阿米多：

早上差不多七点起床。

早饭经常在家里吃。

九点去工作。

从我家到店里，走路二十分钟左右。

但是，下雨天有时坐公交车去。

从三点到五点休息。

工作到晚上十点左右结束。

晚饭，工作后在店里和工作人员一起吃。

Unit 5 上个周六

开头语 上周去哪里了？做什么了？

1. 王：

上个周六，和公司的田中去体育馆了。

之后，打了乒乓球。

在日本第一次打乒乓球。

非常高兴。

体育馆有很多人。

有儿童、学生、老年人，各种各样的人。

虽然不太懂日语，但是非常快乐。

下周，还去。

2. 阿米多：

上周五是拉姆的生日。

拉姆君是我店里的兼职服务员。

在店里开了生日派对。

有很多学生来了。

大家一起唱了尼泊尔的歌曲和日本的歌曲。

拉姆歌唱得很好。

非常愉快。

3. 山田先生：

昨天，足球队有练习。

队里来了新的儿童。

十岁的男孩儿。跑得很快。

妈妈是印度尼西亚人。

大家收到了印度尼西亚的点心。
非常好吃。

4. 丽莎:

上周日是女儿幼儿园的运动会。
早上做了便当。
因为做了很多东西，很辛苦。
因为我是穆斯林，不做猪肉。
中午家人一起吃了便当。
非常好吃。
先生和我，拍了很多录像和照片。
非常美好的时光。

5. 珍妮:

每周六，学习日语。
日语班的人都很友善。
上周六，学习后，大家一起吃了午饭。
用日语说了很多。
我的日语还不好。
但是，非常愉快。
期待下周的教室。

Unit 6 商店 设施

开头语 你有喜欢的商店和设施吗？那是什么样的地方？

1. 丽莎:

前天，和女儿去动物园了。
是幼儿园的郊游。
有狮子和长颈鹿等、各种各样的动物。
企鹅脚短短的，很可爱。
和麻衣、还有麻衣的妈妈，四个人一起看了动物。
麻衣是女儿的朋友。
麻衣的妈妈是中国人。
我们用日语交流。
日语困难的时候，用了翻译软件。

2. 珍妮:

上周六去涩谷了。
和朋友两个人去买了衣服。

涩谷有很多大型购物商场。
大型购物商场特别宽敞漂亮。
我买了白色衬衫和蓝色的裙子。
试衣服的时候，店员问了我各种各样的问题。
我得到了很多建议。
第一次和店员说了很多话。有意思。

3. 阿米多:

昨天，和妻子去了百元店。
百元店的东西，既便宜又方便。
我买了厨房用品。
然后，去药妆店买了洗发水。
药妆店在百元店的旁边。
付款的时候，总是在收银台出示积分卡。
但是，昨天忘记积分卡了。
下次，记着带去。

4. 王:

上周六，去了横滨的中华街。
中华街人很多，非常热闹。
有很多中国料理店、中国食材店。
因为走了很多路，肚子饿了，就进了一家饭店。
饭店里有很多客人。
但是，菜太甜，不太好吃。
日本的中国料理和中国的中国料理味道不一样。
很累，但是是愉快的一天。

5. 山田:

我家附近有便利店。
昨天，从便利店寄了快递。
快递即快速又方便。
但是，昨天收银台有新来的打工人员。
那个人，不太清楚怎么寄快递。
外国人店员教了邮寄方法。
非常友善而且教得很好。
店员的工作很辛苦。

Unit 7 社区活动

开头语 你住的地区有什么活动、集会吗？

1. 丽莎

今天早上在幼儿园前遇到杨女士。

杨女士是麻衣的妈妈。

杨：前几天的运动会真开心啊！

丽莎：是啊！不过对我来说做便当真够受的。

杨：嗯，我也是。对了，下个月公民馆举办便当教室。在千叶市的通知上看的。

丽莎：哇！是吗？太好了！

那么，可以的话，咱们一起去吧。

杨：一起去！一起去！明天我把通知拿来。

丽莎：谢谢！那明天见！

2. 珍妮

昨天去日语班了。

下课以后，跟丸山聊了天。

丸山：珍妮，下周下课以后，有什么事吗？

珍妮：什么都没有呀。

丸山：是吗？可以的话，一起去夏日祭怎么样？

珍妮：夏日祭？

丸山：是的，千叶市的夏日祭。

有各种各样的小摊、舞蹈游行。

珍妮：哦，太好了！我的朋友也可以一起去吗？

丸山：当然可以！，那么，下周，大家一起去。

3. 山田

昨天在购物中心抽奖了。

抽中了足球比赛的票。

给丽莎了。

山田：丽莎，有两张足球票。

愿意的话跟你儿子去吧。

丽莎：我和儿子？山田先生呢？

山田：非常遗憾，我要上班。

丽莎：是儿童的比赛吗？

山田：不是，是专业选手的比赛。

JEF UNITED 千叶队。

丽莎：JEF？什么样的队呀？

山田：有名的队，非常有人气。

好座位哟，能看得清。

丽莎：一定去，谢谢啦！

4. 王

上星期六，去体育馆打乒乓球了。

那个时候，和一个男性谈话了。

男性：对不起，是中国人吗？

王：啊，是呀。

男性：乒乓球打得真好呀！
王： 哎？啊！谢谢！···。

我真的很高兴！
“一起打乒乓球好吗？”用日语怎么说？
不知道，之后用手机查了一下。下周跟他说！

5. 阿米多

上周六，有尼泊尔节。
我和妻子、朋友坂本一起去了。

阿米多：啊！有 MOMO，吃吗？
坂本： MOMO 是什么呀？
阿米多：是尼泊尔食品，像饺子。买一个？
坂本： 啊，谢谢！买吧。

阿米多：请！
坂本： 不好意思。…哇！真好吃！
阿米多：是吗？太好了！

之后阿米多教了坂本 MOMO 的做法。非常开心！

Unit 8 工作

开头语 你或者家人做什么样的工作？

1. 丽莎

我每周三次在餐厅工作。
平日早上十点到下午三点。
这个时间孩子们去幼儿园和学校。
店长特别严格，但是很有意思。
工作虽然很忙，但是挺愉快。
不过因为工资不高，正在找新的工作。

2. 王

我住在苏我，在 IT 公司工作。
在中国时也做同样的工作，所以，工作不太辛苦。
同事认真和气。不过工作的时候，不怎么谈话。
午休时、大家在自己的桌子上吃便当，然后午睡。我们公司非常安静。
因为每天不怎么说话，日语也用不上。
有时觉得有点儿寂寞。

3. 珍妮

我在英语会话学校教英语。

白天教孩子。儿童班很开心，但是很难。
晚上公司职员很多，都是很有意思的人。说得很好。
同事的教师们有日本人也有外国人。
工作时不说日语，只说英语。
因此、有时工作之后、跟同事们用日语谈话。

4. 阿米多

我住在幕张。在幕张开尼泊尔料理店。
午饭时间非常忙。很多公司职员来店，他们午休时间很短。
饭菜慢了的话，有时客人会发怒。
现在有两个打工人员，但白天在学校学习。
所以下周要招聘新店员。新店员最好是身体健康、性格开朗的人。

5. 山田

我在千叶市国际交流协会工作。在工作中答复各国人的咨询。
例如保险呀年金呀、搬家的手续等等。
因为有各种各样的咨询，所以职员们也要学习。
非常麻烦，但是对他人有帮助，因此觉得很愉快。
有较难的咨询时，介绍律师或者专家。
安全、安心的生活最重要。

Unit 9 身体・健康

开头语 在你的国家或者日本，生病时怎么办？

1. 王

日本的药品在中国很受欢迎。
中国游客在日本买很多药。
但是我还没买过日本的药。
我从孩子时起一直很健康。
在日本也没去过医院。
日本的医院和中国的医院，可能体系不同。
因此想去一次日本的医院看看。
不想得病，但想看看医院。

2. 阿米多

妻子的母亲一个人住在埼玉，今年八十岁。
母亲家有点儿远。大约每月去一次。
最近母亲做家务呀洗澡等变得困难了。
现在妻子正在调查关于保姆的事情。
我们国家一般是家里人照顾父母，因此从来没请过保姆。
关于日本的护理，完全不清楚，因此想好好查一查。

3. 山田

妻子是越南人。

在日本住过院，右腿（右脚）骨折住了一个星期医院。

那时妻子不怎么会日语，因此我很担心。

但是在医院妻子跟医生护士说了很多话。

从那以后，在外积极地用日语了。

从今以后，我也打算支持妻子的生活。

4. 丽莎

最近身体不太好。

我一直是跟丈夫一起去医院，一个人没去过。

但是现在丈夫出差，两个月都不在日本。

所以我明天一个人去医院。

带上健康保险证和智能手机。

语言有难处时，拜托“请再说一遍”。

另外打算利用手机的翻译软件。

5. 珍妮

昨天公司请了假，肚子疼得厉害。去了药妆店买药。

药有很多，但药盒上的汉字看不懂。

这样那样的问了店里的人，买了药，叫“肠胃药”。

日本的药妆店药太多了，很难。

还没买过其他药，所以下次日语课，关于药想问问大家。

Unit 10 规则·拜托

开头语 你周围的生活中，有什么规则吗？

对那些规则你怎么认为？

1. 王

读了“体育馆的利用方法”

- 想利用体育馆时，请看“体育馆的日程表。”
- 乒乓球和羽毛球的球，请自己携带。也可以在服务台借。
- 体育馆内不可以吃东西，不可以喝酒。
- 禁止吸烟。吸烟请到一楼的吸烟室。
- 请带“体育馆用鞋”。“体育馆用鞋”是在体育馆内穿的鞋，不能穿外面的鞋。

请遵守规则，利用体育馆。

2. 珍妮

搬家的时候，拿到了公寓规则的纸。

- 请把自行车停放在公寓的停车处，停车处以外不得停车。
- 请把垃圾扔到一楼的垃圾场。好好看看“千叶市垃圾处理方法”，然后遵守关于星期的规定，其他的日子不可以扔垃圾。
- 不可以养宠物。
- 发生什么纠纷时，请跟管理员联系。

3. 阿米多

—新来打工的诸位—

- 每月二十五日前，请用电子邮件发来你希望的、下月的轮班工作时间表。
- 请在工作开始十分钟前到店。
- 身体不舒服时，请用短信或电话联系。
- 工作时请穿店内制服。
- 不可以佩戴华丽的首饰。
- 工作之后供给工作餐。

平日的白天客人很多，非常忙。

从今以后，一起努力吧！拜托了！

4. 丽莎

便当教室

- 请在一周前报名
- 费用 600 日元，当日交费。
- 请自带围裙和抹布。
- 做完料理后的垃圾请带回，不能扔在教室。
- 没有停车场，因此不可以开车来。
- 自行车可以停放。

5. 山田

—想参加日语教室的诸位—

在这个教室，日本人和外国人进行会话。

针对各种各样的题目，谈自己的经验或意见。

请认真听对方的话。

不能只是自己一直说。

会话难的时候，可以用手机查。

不过不可以全部用应用程序翻译。不妨用手势或图片。

Unit 11 防灾

开头语 防备灾害做些什么？

你的国家怎么样？

1. 丽莎

日本灾害很多。小学每年进行避难训练。那一天，孩子要和接他的人一起回家。

每年四月从老师那拿到书类材料。在材料上登记三个人的名字。家长也行，邻居也行。训练的那天三个人中必须有一个去接孩子。其他人不行。

昨天儿子的学校进行训练了。这次是丈夫去接的。因为是重要的训练，工作请了假。

2. 王先生

昨天地震了。因为是第一次遇到地震，吓了一跳。由于我是一个人，所以非常担心。于是马上打开门跑到外面去了。但是，外面谁都没有。

今天早上在公司跟田中先生说了。田中先生说“震度 3，不厉害呀，没关系！”然后笑了。我却更加担心了，于是向田中先生问了许多关于防备地震的事。我也必须马上准备。

3. 珍妮

上星期来了强烈的台风。雨和风都很厉害。因为我家附近有一条河，所以非常害怕。

在网上看了关于断水的消息。因为不太明白，问了邻家的佐藤女士。

断水的时候，长时间停水，因此事先必须备好水。我在浴缸里储备了水。菲律宾也有台风，但是在日本这么大的台风还是第一次。佐藤女士非常亲切，我很高兴。

4. 阿米多

上星期东京的餐厅发生了大火灾。

高田先生、拉姆君，要记住火灾时必须做的事情！

首先，靠近煤气灶的地方不要放很多东西。

其次地震的时候要马上关掉火。

店里灭火器的使用方法也要记住。火灾时不要慌。

还必须告诉客人紧急出口。要沉着地行动！

5. 山田

诸位，地震的时候该怎么办？

大地震时要保护头，钻到桌子下面去。

因为危险，不要马上往外跑。

有时候会停电、停煤气。

智能手机的电池非常重要，一定要节省。尽可能不使用电话。

如果受伤怎么办？医生只能照看受重伤的人，因此小伤的话请不要去医院。

你，今天，做什么准备了吗？

Unit12 我的想法

开头语 听了别人的话觉得对自己有用吗？在你的生活中，现在，有没有想对别人说的话？

1. 丽莎

在小学有家长要做的工作，干事呀轮流值班什么的。我因为不了解工作，很担心。从山田夫人那得到建议。

“家长的工作不难。例如在附近巡逻呀、运动会时帮忙呀什么的。生病的时候休息也可以。感到困难时最好跟老师或者其他的干事商量。为了孩子们安全、安心，大家都必须协助。”我也想帮忙。

2. 阿米多

我常常跟妻子去餐厅吃饭。点菜时我用日语说。但是店员有时候会问我“English menu?” 有点儿遗憾！我用日语点菜，我觉得店员也最好用日语说。

我的店里经常来一个同样的客人。那个客人特别喜欢尼泊尔。那个人在日本学尼泊尔语，或者参加尼泊尔的集会活动什么的。他跟我用尼泊尔语点菜，我用尼泊尔语回答，非常愉快。

3. 山田：

街道有各种各样的社区活动。大家做做义务者、参加体育运动什么的。外国人也可以参加。但是义务者团体或体育活动小组的日本人说“和外国人的交流太难了”。

交流有难处的时候，日本人最好使用“简单的日本语”，并且慢慢说的好。因为有各种国家的

人，所以最好不要马上用英语。不知道说话方法的时候请来协会，我教“简单日语”的说话方式。

4. 王：

上个月在体育馆和一个男性说了一会儿话，叫高桥的人。但是我不太会日语，很遗憾。想再多说一点儿。

我觉得应该更加努力学日语。从那以后每天晚上看看日本的电视剧、读读日语的书等等。每天记住 5 个单词。并且每星期在体育馆和高桥先生聊一会儿天。

5. 珍妮

上个月交了一个男朋友，他叫祐介。周末一起看电影呀买东西什么的。下周去祐介家里玩儿。因为是第一次见他的家人，非常紧张。昨天向公司的前辈打听了各种各样的事。

珍妮：带什么东西去的好？

前辈：嗯～，是呀，我给男朋友家带过水果。

珍妮：明白了！水果。

前辈：啊，不过，点心、酒也可以呀。家里人喜欢的东西，最好问问祐介。

珍妮：谢谢！就这么做。

从前辈那得到建议，放心一些了。

わたしを^{つた}伝える^{にほんご}日本語 令和2年度版

表达自我日本語

令和2度文化庁委託事業「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語育実践プログラム（A）

2021年3月完成

公益財団法人千叶市国際交流協会

〒260-0026

千叶市中央区千叶港2-1 千叶中央社区中心2楼

TEL:043-245-5750 Email:ccia@ccia-chiba.or.jp